s.19(1)

s.24(1)

Employment and Emploi et Social Development Canada Développement social Canada

Labour Program **Federal Contractors Program** PROTECTED WHEN COMPLETED - B

OFFICIAL USE ONLY	-
Agreement N°:	

Agreement to Implement Employment Equity

✓ New Agreement	(All sections r	nust be complet	ted)		
Revised Agreement					
	ORC	ANIZATION			
Legal Name of Organization	ORGA	ANIZATION	Parent compan	y is located outside	Canada
CMI Interlangues Inc.				Yes	√ No
Operating Name (if different from Legal Name	of Omanization)		Business Num	har	
	o. organization)		Dualijosa Hulli		
				femployees in Can I-Time and/or Part-	
Organization's North American Industry Classi To find your organization's four-digit NAICS co	de please visit:		☐ Federally	Regulated	
http://www.statcan.gc.ca/subjects-sujets/stand 61163	ard-norme/naics-scian/2007/li	st-liste-eng.htm	Provincial	_	
	HFA	D OFFICE	<u></u>	<u> </u>	
Address (building number, street, suite, etc.)		City		Province	Postal Code
444 MacLaren Street		Ottawa		Ontario	K2P 0M8
444 Macharen Street		Telephone Number			-
		613-236-3763	<u> </u>		<u>_</u>
	EMPLOYMENT	EQUITY CONTA	ACT		
Name (print) Karyn Frew		Title	d Dosses 11	066!	
Telephone Number	E-mail Address	Invoicing an	d Payroll		ge of Correspondence
613-236-3763 ext 25	invoicing@interla	ngues.ca		✓ English	French
	CERT	IFICATION			
The above-named organization:				. <u>. </u>	 -
 intending to bid on, or being in receipt Supply Arrangement, valued at \$1,000 hereby certifies its commitment to implem instrument, in keeping with the Federal C please refer to: http://www.esdc.gc.ca/eng Important note: If an audit of the Agreem the procurement instrument(s) with the Go 	0,000 or more (including at ent or maintain employment ontractors Program require platour/equality/fcp/index.	oplicable taxes) nt equity on an on-ç ements. For more ii shtml : nent Equity uncove	going basis, be nformation on h	yond the period o now to implement	of the procurement employment equity
		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			
NOTE: The signeton, must be the Chief		NATORY			
NOTE: The signatory must be the Chief E contract on behalf of the organization	ation.	unonzea person in	an executive p	osition with legal	authority to sign a
Name (print) Christiane Millet		Title			
Telephone Number	E-mail Address	Director/Fou	nder	Preferred Langua	age of Correspondence
613-236-3763	Christiane@inter:	langues.ca		Finglish	
Sigi		Date (YYYY-MM-DD	")		
		2016-06-21	<i>,</i> 		
<u>Pri</u>					
The information you provide on this form is colle Contractors Program (FCP).					- •
Completion of this form is mandatory. Refusal to to Bid List, loss of the right to bid on federal government.	emment goods or services o	ontracts of any value a	and may also res	ult in the terminatio	n of the contract.
The information you provide may be used and/odisclosures of your personal information will need to be a second	ver result in an administrative	decision being made	about you,		
Your personal information is administered in ac your personal information, which is described in government publication entitled info Source, wh accessed online at any Service Canada Centre	n Personal Information Bank E nich is available at the followin				
	RETURN II	NSTRUCTIONS			<u> </u>
IMPORTANT					 _
 The signed Agreement to Implement e-mail at: ee-eme@hrsdc-rhdcc.gc. 		m must be sent to	the Labour P	rogram by	

Workforce Analysis - Detailed Report

Date: 2017-02-20

Women

					Women			
Employment Equity Occupational Group	Internal Location	All Employees	Repres	sentation	Avai	lability	Gap	Recruitment Area
		#	#	%	%	#	#	
01 : Senior Managers	National	1	1	100.0 %	27.4 %	0	1	National
03 : Professionals		45	31	68.9 %	53.8 %	24	7	
4021 : College and other vocational instructors	National	45	31	68.9 %	53.8 %	24	7	National
05 : Supervisors		4	3	75.0 %	50.7 %	2	1	
Employment Equity Occupational Group	Ottawa - Gatineau	4	3	75.0 %	50.7 %	2	1	Ottawa - Gatineau
07 : Administrative and Senior Clerical Personnel		1	1	100.0 %	77.2 %	1	0	
Employment Equity Occupational Group	Ottawa - Gatineau	1	1	100.0 %	77.2 %	1	0	Ottawa - Gatineau
10 : Clerical Personnel		4	2	50.0 %	65.8 %	3	-1	
Employment Equity Occupational Group	Ottawa - Gatineau	4	2	50.0 %	65.8 %	3	-1	Ottawa - Gatineau
Total		55	38	69.1 %	54.4 %	30	8	

Total may not equal sum of components due to rounding.

Sources: 2011 National Household Survey and employer's internal data



Workforce Analysis - Detailed Report

Date: 2017-02-20

Aboriginal Peoples

				Abori	ginal Peoples			
Employment Equity Occupational Group	Internal Location	All Employees	Repres	entation	Avail	ability	Gap	Recruitment Area
		#	#	%	%	#	#	
01 : Senior Managers	National	1	0	0.0 %	2.9 %	0	0	National
03 : Professionals		45	0	0.0 %	2.4 %	1	-1	
4021 : College and other vocational instructors	National	45	0	0.0 %	2.4 %	1	-1	National
05 : Supervisors		4	0	0.0 %	2.7 %	0	0	
Employment Equity Occupational Group	Ottawa - Gatineau	4	0	0.0 %	2.7 %	0	0	Ottawa - Gatineau
07 : Administrative and Senior Clerical Personnel		1	0	0.0 %	3.2 %	0	0	
Employment Equity Occupational Group	Ottawa - Gatineau	1	0	0.0 %	3.2 %	0	0	Ottawa - Gatineau
10 : Clerical Personnel		4	0	0.0 %	2.8 %	0	0	
Employment Equity Occupational Group	Ottawa - Gatineau	4	0	0.0 %	2.8 %	0	0	Ottawa - Gatineau
Total		55	0	0.0 %	2.5 %	1	-1	

Total may not equal sum of components due to rounding.

Sources: 2011 National Household Survey and employer's internal data



Workforce Analysis - Detailed Report

Date: 2017-02-20

Members of Visible Minorities

				Members o	f Visible Mind	rities		
Employment Equity Occupational Group	Internal Location	All Employees	Repres	sentation	Avail	ability	Gap	Recruitment Area
		#	#	%	%	#	#	
01 : Senior Managers	National	1	0	0.0 %	10.1 %	0	0	National
03 : Professionals		45	12	26.7 %	13.4 %	6	6	
4021 : College and other vocational instructors	National	45	12	26.7 %	13.4 %	6	6	National
05 : Supervisors		4	0	0.0 %	14.7 %	1	-1	
Employment Equity Occupational Group	Ottawa - Gatineau	4	0	0.0 %	14.7 %	1	-1	Ottawa - Gatineau
77 : Administrative and Senior Clerical Personnel		1	1	100.0 %	12.2 %	0	1	
Employment Equity Occupational Group	Ottawa - Gatineau	1	1	100.0 %	12.2 %	0	1	Ottawa - Gatineau
10 : Clerical Personnel		4	1	25.0 %	14.7 %	1	0	
Employment Equity Occupational Group	Ottawa - Gatineau	4	1	25.0 %	14.7 %	1	0	Ottawa - Gatineau
Total		55	14	25.5 %	13.5 %	8	6	

Total may not equal sum of components due to rounding.

Sources: 2011 National Household Survey and employer's internal data



Workforce Analysis - Detailed Report

Date: 2017-02-20

Persons with Disabilities

				Persons	with Disabili	ties		
Employment Equity Occupational Group	Internal Location	All Employees	Repres	entation	Avai	lability	Gap	Recruitment Area
		#	#	%	%	#	#	
01/02 : Managers	National	1	0	0.0 %	4.3 %	0	0	National
03 : Professionals	National	45	1	2.2 %	3.8 %	2	-1	National
05 : Supervisors	National	4	0	0.0 %	13.9 %	1	-1	National
07 : Administrative and Senior Clerical Personnel	National	1	0	0.0 %	3.4 %	0	0	National
10 : Clerical Personnel	National	4	0	0.0 %	7.0 %	0	0	National
				4.0.0/				
Total		55	1	1.8 %	4.8 %	3	-2	

Total may not equal sum of components due to rounding.

Sources: 2012 Canadian Survey on Disability and employer's internal data



Workforce Analysis - Detailed Report

Date: 2017-02-20

WFA Defaults - Women, Aboriginal Peoples and Visible Minorities

Employment Equity Occupational Group	Perform Analysis By	Recruitment Area
01 : Senior Managers	EEOG	National
03 : Professionals	NOC	National
05 : Supervisors	EEOG	CMA
07 : Administrative and Senior Clerical Personnel	EEOG	CMA
10 : Clerical Personnel	EEOG	СМА



Workforce Analysis - Detailed Report

Date: 2017-02-20

WFA Defaults - Persons with Disabilities

Employment Equity Occupational Group	Perform Analysis By	Recruitment Area
01/02 : Managers	EEOG	National
03 : Professionals	EEOG	National
05 : Supervisors	EEOG	National
07 : Administrative and Senior Clerical Personnel	EEOG	National
10 : Clerical Personnel	EEOG	National



Workforce Analysis - Summary Report

Date: 2017-02-20

Women

Employment Equity Occupational Group				Women			
Employment Equity Occupational Group	All Employees	Repres	sentation	Ava	ilability	Gap	
	#	#	%	%	#	#	
01 : Senior Managers	1	1	100.0 %	27.4 %	0	1	
03 : Professionals	45	31	68.9 %	53.8 %	24	7	
05 : Supervisors	4	3	75.0 %	50.7 %	2	1	
07 : Administrative and Senior Clerical Personnel	1	1	100.0 %	77.2 %	1	0	
10 : Clerical Personnel	4	2	50.0 %	65.8 %	3	-1	
Total	55	38	69.1 %	54.4 %	30	8	



Workforce Analysis - Summary Report

Date: 2017-02-20

Aboriginal Peoples

			Aboriç	ginal Peoples			
Employment Equity Occupational Group	All Employees	Repres	entation	Avail	ability	Gap	
	#	#	%	%	#	#	
01 : Senior Managers	1	0	0.0 %	2.9 %	0	0	
03 : Professionals	45	0	0.0 %	2.4 %	1	-1	
05 : Supervisors	4	0	0.0 %	2.7 %	0	0	
07 : Administrative and Senior Clerical Personnel	1	0	0.0 %	3.2 %	0	0	
10 : Clerical Personnel	4	0	0.0 %	2.8 %	0	0	
Total	55	0	0.0 %	2.5 %	1	-1	



Workforce Analysis - Summary Report

Date: 2017-02-20

Members of Visible Minorities

	Members of Visible Minorities						
Employment Equity Occupational Group	All Employees	Repres	entation	Avail	ability	Gap	
	#	#	%	%	#	#	
01 : Senior Managers	1	0	0.0 %	10.1 %	0	0	
03 : Professionals	45	12	26.7 %	13.4 %	6	6	
05 : Supervisors	4	0	0.0 %	14.7 %	1	-1	
07 : Administrative and Senior Clerical Personnel	1	1	100.0 %	12.2 %	0	1	
10 : Clerical Personnel	4	1	25.0 %	14.7 %	1	0	
Total	55	14	25.5 %	13.5 %	8	6	



Workforce Analysis - Summary Report

Date: 2017-02-20

Persons with Disabilities

	Persons with Disabilities					
Employment Equity Occupational Group	All Employees	Represe	entation	Avail	ability	Gap
	#	#	%	%	#	#
01/02 : Managers	1	0	0.0 %	4.3 %	0	0
03 : Professionals	45	1	2.2 %	3.8 %	2	-1
05 : Supervisors	4	0	0.0 %	13.9 %	1	-1
07 : Administrative and Senior Clerical Personnel	1	0	0.0 %	3.4 %	0	0
10 : Clerical Personnel	4	0	0.0 %	7.0 %	0	0
Total	55	1	1.8 %	4.8 %	3	-2



Workforce Analysis - Summary Report

Date: 2017-02-20

WFA Defaults - Women, Aboriginal Peoples and Visible Minorities

Employment Equity Occupational Group	Perform Analysis By	Recruitment Area
01 : Senior Managers	EEOG	National
03 : Professionals	NOC	National
05 : Supervisors	EEOG	CMA
07 : Administrative and Senior Clerical Personnel	EEOG	CMA
10 : Clerical Personnel	EEOG	CMA



Workforce Analysis - Summary Report

Date: 2017-02-20

WFA Defaults - Persons with Disabilities

Employment Equity Occupational Group	Perform Analysis By	Recruitment Area
01/02 : Managers	EEOG	National
03 : Professionals	EEOG	National
05 : Supervisors	EEOG	National
07 : Administrative and Senior Clerical Personnel	EEOG	National
10 : Clerical Personnel	EEOG	National



CMI Interlangues	Short-term Goal Setting Tool
2017-02-18	CMI Interlangues 2017-02-18

- 1	A	В	C	D	E	F	G	Н	I	J	K	L	M	N	0	P	Q	R	1
		Data entry from	Date entry	BxCx3	Data entry	BxEx3	D+F	Data entry from	Equivalent	HxIx3	(D x N)	G x M	Data entry	Data entry from	Data entry from	(H - J + L)	H÷B	(H - J + L)	
- 1			Date chiry	I DACAS	: Data Chay	DALAS		1 _ 1		HATAS	: ` '	GAM.	: Duta Chiry			: ` ′			1
i		from		i	i	i	i	from	to E		- O + J			from	from	- ((B + D) x N)		÷ (B + D)	1
		Workforce						Workforce						Workforce	Workforce				
		Analysis						Analysis						Analysis	Analysis				
																			1

Employment Equity	All	Growth (Nev	v Positions)	Turnover (Re	placement of	Anticipated						WOMEN					
Occupational Group	Employees			Terminated	Employees)	Hires Over	Number	Turnover (Rep	acement of	Hires	3 Year (Goals	Present	Present Gap	Projected Gap	Present	Projected
(EEOG)	2016/12/30	Annually	Over 3	Annually	Over 3	3 Years		Terminated E	mployees)	Required	2017-20	020	Availability			Representation	Representation
			Years		Years			Annually	Over 3	-			1			'	in 3 Years
	#	%	#	%	#	#	#	%	Years #	#	#	%	%	#	#	%	%
Senior Managers	1	0.0%	0	0.0%	0	0	1	0.0%	0	-1	0	50.0%	27.4	%	1	100.0%	100.0%
Middle & Other Managers	0	0.0%	0	0.0%	0	0		0.0%	0	0	0				0	#DIV/0!	#DIV/0!
Professionals	45	8.0%	11	25.0%	34	45	31	25.0%	23	22	23	50.0%	53.8	%	1	68.9%	55.4%
Semi-Professionals & Technicians	0	0.0%	0	0.0%	0	0		0.0%	0	0	0				0	#DIV/0!	#DIV/0!
Supervisors	4	10.0%	1	10.0%	1	2	3	10.0%	1	1	1	50.0%	50.7	%	0	75.0%	60.0%
Supervisors: Crafts & Trades	0	0.0%	0	0.0%	0	0		0.0%	0	0	0				0	#DIV/0!	#DIV/0!
Administrative & Senior Clerical Personnel	1	50.0%	2	0.0%	0	2	3	0.0%	0	1	1	50.0%	50.7	% () 2	300.0%	133.3%
Skilled Sales & Service Personnel	0	0.0%	0	0.0%	0	0		0.0%	0	0	0				0	#DIV/0!	#DIV/0!
Skilled Crafts & Trades Workers	0	0.0%	0	0.0%	0	0		0.0%	0	0	0				0	#DIV/0!	#DIV/0!
Clerical Personnel	4	15.0%	2	20.0%	2	4	4	20.0%	2	4	2	50.0%	65.8	% -	0	100.0%	66.7%
Intermediate Sales & Service Personnel	0	0.0%	0	0.0%	0	0		0.0%	0	0	0				0	#DIV/0!	#DIV/0!
Semi-Skilled Manual Workers	0	0.0%	0	0.0%	0	0		0.0%	0	0	0				0	#DIV/0!	#DIV/0!
Other Sales & Service Personnel	0	0.0%	0	0.0%	0	0		0.0%	0	0	0				0	#DIV/0!	#DIV/0!
Other Manual Workers	0	0.0%	0	0.0%	0	0		0.0%	0	0	0				0	#DIV/0!	#DIV/0!

Summary of Goals CMI Interlangues 2017-02-18

Women

	Workforce Analysis Res	sults	Goals					
E	mployment Equity Occupational Group (EEOG)	Present Gap	Short-term (1 to 3 years)	Long-term (3 years or more)	Comments			
#	Description	#	#	%				
01	Senior Managers	1	0	0				
03	Professionals	7	23	50				
05	Supervisors	1	1	50				
07	Admin & Sr. Clerical Personnel	0	1	50				
10	Clerical Personnel	-1	2	50				

Aboriginal Peoples

	Workforce Analysis Res	sults	Goals					
Employment Equity Occupational Present Group (EEOG)			Short-term (1 to 3 years)	Long-term (3 years or more)	Comments			
#	Description	#	#	%				
01	Senior Managers	0	0	0				
03	Professionals	-1	1	2	Difficulty in finding qualified candidates.			
05	Supervisors	0	0	0				
07	Admin & Sr, Clerical Personnel	0	0	0				
10	Clerical Personnel	0	0	2				

Persons with Disabilities

	Workforce Analysis Res	sults	Goals					
E	mployment Equity Occupational Group (EEOG)	Present Gap	Short-term (1 to 3 years)	Long-term (3 years or more)	Comments			
#	Description	#	#	%				
01	Senior Managers	0	0					
03	Professionals	2	2	2	Some disabilities preclude employment as a language instructor.			
05	Supervisors	-4	0	0				
07	Admin & Sr, Clerical Personnel	0	0	0				
10	Clerical Personnel	0	0	0				

Members of Visible Minorities

	Workforce Analysis Res	sults	Goals					
E	mployment Equity Occupational Group (EEOG)	Present Gap	Short-term (1 to 3 years)	Long-term (3 years or more)	Comments			
#	Description	#	#	%				
01	Senior Managers	0	0	0				
03	Professionals	6	20	45				
05	Supervisors	6	1	25				
07	Admin & Sr, Clerical Personnel	-1	1	50				
10	Clerical Personnel	1	2	50				



CMI Interlangues Self-Identification Questionnaire

Instructions

Interlangues believes that all employees should be treated fairly. We promote employment equity in the workplace to ensure that women, Aboriginal peoples, persons with disabilities and visible minorities are fully represented at all levels of our organization. Our employment equity program will ensure that our hiring and promotion practices are based on qualifications and ability.

As part of our employment equity program, we are collecting information about our workforce through this questionnaire. Identifying as a member of a designated group (women, Aboriginal peoples, persons with disabilities and visible minorities) in Sections B to E will help create an accurate picture of our workforce. We assure you that our workplace is a safe environment in which to self-identify; you can ask for the accommodation you need in order to fulfil your work-related duties to the best of your ability.

Self-identification is voluntary; however, it is mandatory to complete Section A, sign in Section I, and return the questionnaire to the payroll department, even if you choose not to fill out any additional information.

You may self-identify as a member of more than one designated group (for example, a woman with a disability).

After completing this questionnaire, you may change your answers or submitted information by contacting the Payroll Department at any time.

If you require an alternative format for this questionnaire and/or need help to complete the survey please contact the Payroll Department.

The responses that you provide on this form will be retained for statistical purposes only; your confidentiality is protected. Your information will not be used for unauthorized purposes.

August 2016 Page 1 of 4



CMI Interlangues Self-Identification Questionnaire

_	- 1 11 15 15
A.	Employee Identification
	Name:
	Position:
В.	Gender
	Female ☐ Male ☐
	eading the descriptions in each of the next three sections, answer "Yes" if any following apply to you. Please note that you may self-identify in more than one
C.	Aboriginal Peoples
	ling to the <i>Employment Equity Act,</i> an Aboriginal person is a person who is Indian r Métis.
	Are you an Aboriginal person?
	Yes □ No □
D.	Visible Minorities
Canad	ling to the <i>Employment Equity Act</i> , members of a visible minority are people in a (other than Aboriginal peoples) who are non-white in colour or non-Caucasian i egardless of their place of birth or citizenship.
Exam	oles of visible minorities include, but are not limited to:
•	Black
•	Non-white Latin American (including Indigenous people from Central and South America)
•	East Asian (e.g., Chinese, Japanese, Korean)
•	South Asian/East Indian (e.g., Indian, Pakistani, Bangladeshi, or East Indian from Guyana, Trinidad or East Africa)
•	Southeast Asian (e.g., Burmese, Cambodian, Filipino, Laotian, Thai, Vietnamese)

August 2016 Page **2** of **4**



CMI Interlangues Self-Identification Questionnaire

- Non-white West Asian, North African or Arab (e.g., Iranian, Lebanese, Egyptian, Libyan)
- People of mixed origin (e.g., with one parent in one of the visible minority groups listed above).

Are you a	member of a visible minority?
Yes 🗖	No □

E. Persons with Disabilities

According to the *Employment Equity Act*, persons with disabilities are persons who have a long-term or recurring physical, mental, sensory, psychiatric or learning impairment and who consider themselves to be at a disadvantage in employment by reason of that impairment, or who believe that an employer or potential employer is likely to consider them to be at a disadvantage in employment because of that impairment. This includes people whose functional limitations due to their impairment have been accommodated in their current jobs or workplaces (e.g., by the use of technical aids, changes to equipment or other working arrangements).

Examples of disabilities include, but are not limited to:

- Coordination or dexterity impairment
 (e.g., difficulty using hands or arms, such as grasping objects or using a keyboard)
- Mobility impairment
 (e.g., difficulty moving from one office to another, walking long distances or using stairs)
- Blindness or visual impairment

(e.g., unable to see or difficulty seeing, glaucoma; however, do not include yourself if you can see well with glasses or contact lenses)

Speech impairment
 (unable to speak or difficulty speaking and being understood)

 Deafness or hearing impairment (unable to hear or difficulty hearing)

Other disabilities

(e.g., learning, developmental and other types of disabilities)

August 2016 Page 3 of 4



CMI Interlangues Self-Identification Questionnaire

	Are you	person with a disability?	
	Yes 🗖	No 🗖	
F.	Addition	l Data for Accommodation Purposes	
workp have a	lace. Note	w we can accommodate you to help you participate fully in that if we implement these accommodation measures, they mpact on your hiring, training, promotion and retention in o	will not
G.	Voluntar	Employee Participation	
		elow if you wish to have your employment equity self-identing for particular employment equity initiatives.	fication
	Yes	U No □	
н.	Employe	Comments	
to hea the pa	r from you	omments/feedback on our employment equity program, we Rest assured, all comments will be kept confidential. Please tment; by phone at 613-237-3763 extension 25 or by e-mail gues.ca'.	contact
l .	Employe	Signature	
Signat	ure:	Date:	

August 2016 Page 4 of 4

Thank you for your participation!

Nyirasafari, Ange AN [NC]

From: invoicing <invoicing@interlangues.ca>

Sent: February 20, 2017 5:31 PM

To: EE-EME

Cc:Begg, Suzanne SV [NC]Subject:First Compliance Assessment

Attachments: Auto-Identification Questionnaire EN.pdf; Questionnaire Auto-Identification FR.pdf;

Workforce Analysis - detailed report.pdf; Workforce Analysis - summary report.pdf;

ShortTermGoalSettingTool Interlangues.pdf; SummaryGoals Interlangues.pdf

Afternoon,

We have completed our first Compliance Assessment and this email is to provide you with all the information we have gathered, as per Step 7 of the FCP Quick Reference Guide.

- Attached are copies of our approved Workforce Survey Questionnaires; in French and English.
- Workforce Survey Results
 - The number of Questionnaires that were sent out is 62.
 - The total number of returned, blank surveys is 1.
 - o The total number of returned, partially completed surveys is 2.
 - The total number of returned, complete surveys is 45.
- Attached are our Summary and Detailed Reports
- Attached are our Short-term Goal Setting Tool file and our Summary of Goals report.

In September 2016, we were not successful in winning re-signing a major contract and were forced to lay off 92 employees between August and December. These employees were not included in the above results.

If you have any questions, please do not hesitate to contact me.

Karyn Frew

Invoicing & Accounts Receivable *CMI Interlangues Inc.* 613-236-3763 ext. 25